

JICF International Track Cup 7th Edition 2021-JULY

第7回 JICF 国際トラックカップ/第5回全日本学生選手権オムニアム 2021年7月3日(土)~4日(日)

感染対策コミュニケ-1/Infection control communique-1

2021年6月9日/June 9, 2021

Rev.2021.6.26.

感染対策委員長 武田 彰/Akira Takeda, Chairman of the Infection Committee

このコミュニケは、掲出された大会における新型コロナウイルス感染防止対策について、日本学生自転車競技連盟HPで通知されている内容を改めてお知らせするものです。

The purpose of this communiqué is to reiterate the notice on the Japan Intercollegiate Cycling Federation website regarding measures to prevent the spread of the new coronavirus at the posted events.

事前会議について

Preliminary meeting

・大会に関する【チーム代表者および・感染対策チーム代表者会議】を、**7月2日(金) 20:00**から「ズーム」で行いますので、該当者は必ず出席すること。「ズーム URL」は該当者にメールにてお知らせします。

・The Team Managers and Infection Control Representatives meeting will be held on **Friday, 2 July at 20:00** on Zoom. The "Zoom URL" will be sent to all participants by e-mail.

大会会場への入場者限定について

Limited access to the competition venue

・新型コロナウイルス感染拡大防止の観点から、本大会は無観客試合として実施します。大会の様子はインターネット配信を予定しておりますので、大会をご覧になりたい方は来場せずにご自宅からのご視聴をお願いします。

・In order to prevent the spread of the new coronavirus, this event will be held as "No spectator event". The competition will be streamed on the internet, so if you wish to watch the competition, please do not come to the venue, but watch from your own home.

・大会会場に入場する選手・スタッフ・大会役員・報道関係者・入場申請が認められた方等は**全員、事前のPCR検査を義務付け**ます。

・A PCR test is necessary for all athletes, staff, officials, journalists and other persons authorized to enter the competition venue.

JICF International Track Cup 7th Edition 2021-JULY

第7回 JICF 国際トラックカップ/第5回全日本学生選手権オムニアム 2021年7月3日(土)~4日(日)

これまでに連盟として発表した PCR 検査に関する連絡

Publications of the Federation on PCR testing (in Japanese only)

[PCR 検査義務付けのご連絡](#)

[PCR検査義務付けの連絡2](#)

[PCR 検査について](#)

・大会会場へ入場を認められるのは次の方のうち、以降の条件の何れも満たした方です。

(条件を満たせば入場可能な方)

The following people will be admitted to the competition venue if they meet all of the following conditions.

(You can enter if you meet the conditions)

- 1 出場選手、予めエントリーシートに記載された人数制限内のチームスタッフ
 - 2 大会運営関係者(審判、医師、看護師、学生委員、当番校関係者、その他の運営スタッフ)
 - 3 日本学生自転車競技連盟の理事・評議員・委員会委員・学生委員で予め届け出た方
 - 4 日本自転車競技連盟関係者で予め本連盟に届け出た方
 - 5 開催地都道府県自転車競技連盟関係者で予め本連盟に届け出た方
 - 6 協賛会社・団体関係者で予め本連盟に届け出た方
 - 7 報道関係者で予め本連盟に届け出た方
 - 8 本連盟の指定した来賓の方
 - 9 本連盟賛助会員で予め本連盟に届け出た方
- 1 Competitors and team staff within the number limit stated in the entry sheet.
 - 2 Officials involved in the competition management (commissaires, doctors, nurses, student committee members, officials from the schools on duty and other management staff)
 - 3 Directors, councilors, committee members and student committee members of the Japan Intercollegiate Cycling Federation who have been notified in advance
 - 4 Those related to the Japan Cycling Federation who have notified the JICF in advance.
 - 5 Those related to the host prefecture Cycling Federation who have notified the JICF in advance.
 - 6 Those who are related to the sponsoring company/organization and have notified the JICF in advance.
 7. Members of the press who have notified the JICF in advance.
 - 8 Those who have been designated as guests by the JICF.
 - 9 Those who are supporting members of the JICF and have notified the Federation in advance.

上記3以降の「予めの届け出」は大会2日前の正午までをお願いします。 来場者届リンク

The above 3 and subsequent "advance notification" must be submitted by noon of two days before the event.

JICF International Track Cup 7th Edition 2021-JULY

第7回 JICF 国際トラックカップ/第5回全日本学生選手権オムニアム 2021年7月3日(土)~4日(日)

会場においては、レース中の出場選手以外はマスクの着用をお願いします。(マウスシールドのみは不可)
Masks must be worn at the venue except by competitors during the race. (Mouth shields only are not permitted).

なお、来場に際しガイドラインでは、移動車両においてはワクチン2回接種済またはPCR検査結果が陰性(リスク低)の方々だけで乗車する場合は、法定上限定員の8割以下、その他の場合は6割以下の乗車での来場をお願いしております。ガイドラインに記載された事項を遵守するために必要となるマスク、消毒液等必要となる物品の準備に万全を期してください。

Please note that according to the guidelines, the number of passengers in a transport vehicle should be no more than 80% of the legal limit when the only persons in the vehicle are those who have received two doses of vaccine or have a negative PCR test result (low risk), and no more than 60% in all other cases. Please remind that teams are requested to make all effort to prepare masks, disinfectant and other necessary items required to comply with the guidelines.

(入場可能となる条件)

(Conditions for admission)

- ・事前のPCR検査で陰性または低リスクであった方。
- ・ A negative or low-risk PCR test is required.

- ・入場の際の検温で問題がないとされた方。

Those who have had their temperature checked at the time of entry.

検温の結果、大会医師・当連盟感染対策委員会により感染が疑われると判断された場合、入場をお断りすることになりますので予めご了承ください。

Please note that if the doctor or the JICF Infection Control Committee suspects that you are infected, you will be refused entry.

入場を認められた場合は、「日本学生自転車競技連盟JICF大会開催時ウイルス感染防止対策ガイドライン」(以下ガイドライン)を遵守してください。来場14日前からの体調管理シートの記入・記録を行ってください。会場内に一般観客の方は入場できませんのでご注意ください。

If you are allowed to enter the venue, please observe the 'Guidelines for the prevention of virus infection at JICF events (hereafter referred to as the 'Guidelines')'. Please complete and record the health condition sheet 14 days prior to the event. Please note that spectators are not allowed in the venue.

JICF International Track Cup 7th Edition 2021-JULY

第7回 JICF 国際トラックカップ/第5回全日本学生選手権オムニアム 2021年7月3日(土)~4日(日)

検温場所について

Locations for temperature checks

・会場各駐車場入口、および受付テントにて入場者の検温と入場資格の確認を行います。駐車場入口での検温は車両の窓越しにドライブスルー形式で行う予定ですので、ゲート前で予めマスクを着用し、円滑な実施にご協力ください。

At the entrance of each car park and at the check-in tent, the temperature of the visitors will be checked and their eligibility will be confirmed. The temperature checks at the car park entrances will be carried out in a drive-through format through the windows of the vehicles, so please wear a mask in front of the gates to ensure smooth operation.

チーム駐車場所・ピットについて

Team parking and pits

・駐車場所は参加チームのおおまかな地域別に指定いたします。地域の違うチーム同士が接触しないよう、また可能な限り距離を取っての設営に心がけてください。

(具体的な場所に関しては別途地図を HP にアップしますのでご覧ください。)

Parking spaces will be allocated according to the region of the participating teams. Please ensure that teams from different regions do not come into contact with each other and that they are as far apart as possible.

(Please refer to the map on the website for specific locations.)

ID カードについて

About ID cards

1 参加選手・チームスタッフ・競技役員・その他入場を許可された上記(条件を満たせば入場可能な方)3以降の方には ID カードを配付しますので、大会中は常に ID を首から下げていなくてはなりません(競技中の参加選手を除く)。ID を入れる「カードホルダー」(首ひも付き、葉書サイズ用)は配付いたしませんので、対象者は事前に用意して持参してください。

2 配付した ID カードは回収いたしません。会場ゴミ箱への投棄やポイ捨ては厳禁します。現認した場合はペナルティを科すことがありますので、注意してください。

1 ID cards will be issued to all athletes, team staff, competition officials and other persons who are permitted to enter the event (subject to conditions) from 3 onwards and must wear their ID around their necks at all times during the event (except for athletes in competition). A "card holder" (with a neck strap, postcard size) will not be given out, so please prepare and bring your own in advance.

2 ID cards will not be collected. It is strictly forbidden to throw them in the trash or litter. Please be aware that you may be penalized if you are found to be doing so.

JICF International Track Cup 7th Edition 2021-JULY

第7回 JICF 国際トラックカップ/第5回全日本学生選手権オムニアム 2021年7月3日(土)~4日(日)

管理棟内の立入禁止制限について

Restricted access to the Control Building

・地元自治体より会場「管理棟」への立入を制限する旨指示を受けております。参加チームおよび競技役員は、基本管理棟内へは次の2ヶ所、【トイレ】【女子更衣室】の使用のみが許可されています。ご注意ください。なお、例外的に許可された競技役員はその限りではありません。

・ We have been instructed by the local authorities to restrict access to the "Control Building". Participating teams and competition officials are only allowed to use the following two areas in the Control Building: "toilets" and "women's changing rooms". Please be aware of this. Exceptions to this rule will be made for officials.

観戦・応援について

About spectators and supporters

- 1 本大会は無観客試合です、観戦はweb観戦をお願いします。
- 2 チームスタッフ等がバンクの外周路フェンスから観戦する場合は相互に1.5mの間隔をあけて密にならないよう、お願いします、目安として目印をつけてありますので参考にしてください。応援は拍手のみで声を出しての応援はご遠慮ください。
- 3 大会中は常時マスクを着用してください。
- 4 ご協力いただけない方については、観戦区域からの退場等していただくことがありますのでご注意ください。

1 This event is a non-spectator event, please watch on the web.

2 Please keep a distance of 1.5m from each other and do not crowd each other when watching from the bank fence. Please only clap your hands and do not shout your support.

3 Please wear a mask at all times during the event.

4 Please note that those who do not cooperate will be removed from the spectator area.

体調管理シートについて

About Physical condition sheets

・チーム感染対策代表者は、チーム全員の体調管理シートを大会運営者からの依頼があった場合は提出が出来る様に必ず準備しておいてください。

・ The Team Infection Control Representative must ensure that all members of the team have a condition sheet ready to submit if requested by the event organisers.

JICF International Track Cup 7th Edition 2021-JULY

第7回 JICF 国際トラックカップ/第5回全日本学生選手権オムニアム 2021年7月3日(土)~4日(日)

その他

Others

- 1 会場では競技役員の指示に従って円滑な大会運営にご協力をお願いします。
 - 2 地域の方々に不安を与えない為、宿泊施設等での行動には十二分に注意・配慮する様にしてください。
 - 3 地域感染拡大を誘発させない為、宿泊施設周辺での外出・買い物等は出来るだけ避ける様、事前に準備が出来るものはしたうえ現地入りしてください。
- 1 Please follow the instructions of the race officials to ensure the smooth running of the event.
 - 2 In order not to cause anxiety to the local community, please take extra care when staying in accommodation.
 - 3 Please avoid going out and shopping in the vicinity of your accommodation as much as possible, and prepare everything you can in advance before you arrive at the venue, in order to avoid triggering the spread of infection in the area.

《関係書類等》

Related documents, etc.

ガイドライン、体調管理シート用紙はこちらから（サイトの最上段）；

Click here for guidelines and a physical condition sheet form (at the top of the website);

※All in Japanese, so please contact us if you need a translation.

- ・ <https://jicf.info/13964/>

UCI国際自転車競技連合20201028版 コロナウイルス・パンデミックに関連したトラックレース開催規
プロトコル

- ・ <https://www.uci.org/docs/default-source/medical/track-covid-protocolreturncomp-eng.pdf>

取材申請書はこちらから；

- ・ <https://jicf.info/shinseishosiki/>

来場者届出はHPに掲出される大会毎のお知らせ欄に適宜掲示されます。

Visitor notifications will be posted on the website in the announcements section for each event as appropriate.

以上

Conclude